

9 ДЕК 1981

ГОРЬКОВСКАЯ ПРАВДА
г. ГОРЬКИЙ

НИЖНИЙ В ЕГО БИОГРАФИИ

В СТОЛИЦЕ Белоруссии — Минске состоялся ежегодный традиционный праздник поэзии республиканского значения. На этот раз он был посвящен исполняющемуся сегодня 90-летию со дня рождения классика белорусской художественной литературы, любимца читающего народа Максима Адамовича Богдановича.

В короткой, до боли короткой, биографии автора поэтического сборника «Венок» (Максим Адамович умер на 26-м году жизни в Ялте) Нижний Новгород, нынешний Горький, занял особое место.

По воспоминаниям отца поэта, видного этнографа Адама Богдановича (они напечатаны в разных белорусских изданиях), семья Богдановичей переехала из Гродно в Нижний Новгород в 1896 году. Отца поэта перевели сюда для работы в крестьянском банке. Из-за политических убеждений ему запретили учительствовать. Уехали Богдановичи из Нижнего в 1908 году. Таким образом, поэт прожил в Нижнем Новгороде 12 лет, или практически половину своей жизни.

Здесь он пошел в гимназию, здесь началась его поэтическая дорога. Под воздействием родной сестры отца, своей тети Магдалины Богданович, также

жившей в Нижнем Новгороде, мальчик пристрастился к родному белорусскому языку и, живя вдали от родины, настолько глубоко и основательно его освоил, что стал классиком белорусской поэзии.

В Нижнем Новгороде семья Богдановичей близко сошлась с семьей Алексея Максимовича Горького, даже породнилась с ней. Алексей Максимович Горький и Адам Егорович Богданович были женаты на родных сестрах — Екатерине и Александре Волжиных.

Еще и теперь в Горьком живут родственники Богдановичей (двоюродная сестра Максима и другие), оказывающие непосредственное содействие в подготовке литературного музея М. А. Богдановича, который откроется в Минске к 90-летию поэта (9 декабря 1981 года) на улице Горького, неподалеку от того места, где был дом, в котором родился наш замечательный поэт. В этом же районе будет возведен памятник М. Богдановичу, второй по счету (первый установлен в Крыму, в Мисхоре).

Но вернемся к посвященному М. Богдановичу республиканскому празднику поэзии.

Кинотеатр «Октябрь», вмещающий 1500 человек,

был заполнен до отказа. Вел праздник поэт Нил Гилевич, а выступили на нем белорусские поэты, гости Минска — москвичи, ленинградцы, киевляне. От имени второй родины М. Богдановича — города Горького — гостей и участников праздника сердечно приветствовал горьковский поэт и переводчик А. Барахович, уделяющий в своей творческой работе много внимания классике белорусской литературы М. А. Богдановичу.

По личному поручению родственников М. А. Богдановича А. Барахович передал в дар вновь создаваемому в Минске музею М. Богдановича книгу стихов поэта «Вянок» с автографом песняра, датированным 22 марта 1914 года.

Принимая бесценный подарок горьковчан, директор музея Поздняков горячо поблагодарил волжан и близкий поэт за прекрасный дар. «Книга с автографом М. А. Богдановича, — сказал он, — займет достойное место в экспозиции нового музея, значительный раздел в котором, конечно же, будет посвящен нижегородскому периоду жизни и творчества юбиляра».

Ефим САДОВСКИЙ,

член Союза писателей СССР.

Максим БОГДАНОВИЧ

ПЕСНЯ БЕЛОРУССКОГО МУЖИКА

Когда у богатых я хлеба
Они мне лишь камни
И эти вот камни меж
Огромной стеною вставляли.
Степа эта выше и выше
И многих она беспокоит.
Что ж будет, как дрогнет
Кого под собою укроет!

СЛУЦКИЕ ТКАЧИХИ

(Последняя авторская редакция)

Их взял, принудил пан
Ткать золотые пояса.
На виденье им родимой
Не слышать деток голоса.
Куда от этой доли

даться.
Кому их горести нужны,
Полотна, что любимы
с детства,
На лад персидский ткать
А за стеной — дороги
Черемух ветки у окна.
И думы мчатся понаvole
Туда, где расцвела весна.
Там весело и так красиво;
Звенят задорно ручейки.
Стоят березки горделиво.
Во ржи синеют васильки.
Что капли пота, что мозоли...
Ты тнешь, безвольная
Взамен персидского узора
Цветок родного василька.
У тополя ветки срезают
Без жалоб на землю они
И гибнут, и гибнут, чтоб
Быстрее могло развиваться.
Товарищи — братья!
Когда наша Родина-мать
В боренье с неодолей
Нам хватит ли духу в ту пору
ей жизни отдать.

Без жалоб ложиться
в могилы!
С. Е. ПОЛУЯНУ.
Полубуйся звездой,
что летит,
Всех чаруя в полете своем,
Словно змеей золотистой
Гаснет искрою в небе
Людям вспомнят звезды
Где-то в сердце горит
Так же ярко и жизнь бы
Счастья большего нет
Все кругом на момент
Незаметно погаснуть
Все пройдет и исчезнет,
Светлый след будет
Приди, гроза, и буйствуй
Взвой, ветер, с нею заодно!
И в вихре улетит полово,
Покинет чистое зерно.
Ударь, циклон, ударь

Целуй его в глухое дно,
Всплесни волну — и перлов
На берег выбросит оно.
НА ЧУЖБИНЕ
Вокруг меня ярко цветы
Но я среди этой красоты
Вдруг вижу — мне синий
Родной наш, забытый
«Здорово, земляк!» И чуть
Понуро, невесело
«Вспомняем, мой друг,
О бедной, далекой своей

РОМАНС

Когда заблещет эта
Самая чудесная, самая
Скажите, что ей
принадлежит моя

О, последние
из человеческого рога.
СЮЛЛИ ПРОДОМ.
Помнишь — Венера
В жизни такая минута
Была:
Мы повстречались впервые
Помнишь — Венера возшла.
В небо гляжу я с тех пор,
Раннюю звездочку ищут
Тихой любовью к тебе
В небо гляжу я с тех пор.
Время расстаться сейчас
Доля, как видно, такая
Крепко люблю я тебя,
Время расстаться сейчас.
Где-то в далеком краю,
В сердце запрятчу любовь,
Буду всю почку глядеть
Где-то в далеком краю.
Глянь на нее иногда —

С ней свои взгляды сольем
Вспомни о преданном
Глянь на нее иногда...
Перевод с белорусского
Г. БЕДНЯЕВА.

Народ, белорусский
Ты — темный, слепой,
Тобой всегда помыкали,
Ярмо тебя давит века,
И душу твою обокрали,
И нет у нее языка.
Увидев бесправья следы,
Ты крикнуть не смеешь:
Ты должен «Спасите!»
Прочувствуйте это,
И сердце не сможет

ВОРОНА И ЧИЖ

БАСНЯ
Не так давно история была.
К Чижу, а у него силенок
Ворона приставала:
— Скажи, ведь я похожа
Чижа чувствует — с Вороной
Раз долбанет, не проживешь
— Совсем Орел, — ее
Дрожа на ветке клена.
— Ну, то-то у меня,
С угрозой ласковой
И полетела в даль полей.
Тут возмущился старый
— Ты, что же, братец,
Орлом Ворону величаешь!
Но хитрый Чиж нашелся,
— Я поступил умно
Дай бог Орла Вороной
Ну, а Орлом Ворону
Перевод с белорусского
Арк. БАРАХОВИЧА.